

ARUBAANSE COURANT

Diario pa  Aruba



ANJA 23 — DIASABRA 16 JUNI 1962 — No. 4362

Ehercito secreto ta atrobe na accion

VESOUL, 16 juni — Den territorio di Vesoul polis frances awe mainta ta busca atrobe agentenan di ehercito secreto, cu segun polis a anuncia, un comando di ehercito secreto a inventa varios método pa mata De Gaulle. De Gaulle actualmente ta haci un biahe door di este di Francia.

E „comandant di asesinato", di ehercito secreto hasta a dirigi cacho, cu ta carga e paketenan cu explosivo, y con nan mester reacciona riba un „fluit ultrasonico".

Tambe na Lotharingen nan ta busca e agentenan di ehercito secreto aki. E territorio aki ta keda cerca di Alemania West. Nan ta supone, cu e miembronan di ehercito secreto via Lotharingen a drenta Francia for di Alemania West.

E ruta, cu e president frances lo sigui awe, a worde cambia. Cerca polis a drenta noticianan, cu na un cierto punto dje ruta cu nan a stipula prome tin minanan. Trupanan di seguridad, cu ta den e territorio cu De Gaulle lo bishita, ta den situacion di alarma en conexion cu noticianan, cu gruponan di ehercito secreto ta tene nan mes scondi den cerru, cu e orden pa mata e hefe di estado con cu sea, prome cu nan tene e eleccion dia prome di juli na Argelia.

Di banda oficial nan a tende na Vesoul, cu ya nan a cohe mas di 30 persona den 48 ora presu. Nan a arresta e personanan aki en relacion cu e noticia cu ehercito secreto ta busca De Gaulle pa mata. Entre e 30 arrestadonan aki tin abogado, docternan, un oficial y dos muher.

For di algun dia caba polis tabata sigui un dje conspiradornan y a atakele, despues cu nan a detenele, a resulta cu den su auto e tabatin un lista cu nomber.

DI „MELOCOMICO" TE „REKETE-MELOCOMICO"

ORANJESTAD, 16 juni. — Pa un sala di teatro mas cu jen na Savaneta Trupialnan Senior a presenta nan quinta funcion di nan show „Melocomico". Esaqui tabata e ultimo presentacion.

Sinembargo segun frere Alexius ta conta nos ayera, e asunto no ta completamente exacto. For dia cu e premiere dje show a ser presenta riba speelplaats di La Salleschool na Oranjestad a bini un cantidad di suplicanan pa ripiti e show un biaha mas. Consecuencia di esaqui tabata: cu d'amars p.v. lo tin un funcion di Trupialnan, awor na De Veer teatro na Oranjestad.

E palabra „ripiticion" lo no ta aqui na su luga, unavez cu ta un „Melocomico". Lo ser presenta cu ademas e hanja e nomber di „Rekete-Melocomico". Propiamente e nomber aqui quier meen: „mas menor ainda cu „Melocomico". Un numero di otro numeronan manera „P po payaso". „Un Milagro" i e prome presentacion di „The Eigh Voices", e dubbelkwartet prometedor di trupialnan, a ser agrega. „Los Elegantes" tambe lo presenta den e show aqui, sinembargo cu un repertoire nobo i suplica special cu mas numero di „twist".

CURSONAN DI ANOCHI „PROVIDENCIA" HUISHOUDSCHOOL

SAN NICOLAS. Dia 3 di september p.v. ta cuminza un curso di anochi nobo na Huishoudschool „Providencia" na San Nicolas. Esaquinan ta intenciona pa muchanan muhe di 17 anja i mas bjeu.

E lesnan aqui ta ser duna riba d'aluna i diamars anochi.

Na september awor ta cuminza 'trobe cu un curso special di cosementu na mashin pa damanan casa. E lesnan aqui lo ser teni cada diamars nochi.

LIDER DI CURSONAN PA JEUGDCENTRALE LA SALLE

ORANJESTAD, 15 juni. — Diarazon a tuma luga den club di Don Bosco na Noord, cuater les general pa e cursistanan dje curso di lideman di Jeugdcentrale La Salle. Como cu e cursistanan cu excepcion di algun, casi tur ta traha cerca clubnan di hubentud di freresnan, ta mas cu claro cu un les lo ser dedica tambe na fundador di Congregacion di broedernan: San La Salle. E les aqui lo ser duna pa president di jeugdcentral frere-directeur Bonifacius. Despues cu esaki door di Pedro Figaroa, president di Union Juvenil Noord a ser introduci, el a duna un splicacion extenso i aprisiona di persona di Santo La Salle, na cual ocasion el a expresa na un manera cla e intisimo trabaonan iniciador cu e educador di hubentud di pueblo aqui a haci. Na pausa tabatin ocasion pa haci preguntanan, di cual e presentenan a hci un uso agradecido.

CARLOS DE CUBA A CONFERENCIA RESPECTO SEGURIDAD

ORANJESTAD, 16 juni. — Diarazon u.p. miembronan di Credit Union Sta. Theresita di San Nicolas a tende pa di cincu bez un conferencia instructivo. E biaha aqui tabata di Senjor Carlos de Cuba cu tabata orador dje anochi ei. Esaqui a scohe e punto: „Peligronan di cushina."

Sr. De Cuba cu ta trahando na administracion di Lago, a pinta un numero di accidentenan cu por pasa den cada cushina.

Asina tambe el a observa cu mester evita tantu cu por di pone mannan of mehor dicho oreanan di weanan parti p'aden. No largo e obhetonan aqui para riba bo stoof i corda cu nan por haak panja di hende. Semper ta bon di protega punta dje ijspick cu un korki, ora cu esaqui no ta ser usa. Vloer di cushina mester ser teni mas limpi posible i liquidonan venenoso mester ser poni foi alcance di e muchanan.

RENOVACION DI DOOPBELOFTEN NA S. NICOLAS

SAN NICOLAS, 16 juni. — Riba diaviernes 22 di juni muchanan di 6de klas di tur scoolnan catolico na San Nicolas lo renoba nan doopbelofte.

E slemnidad aqui ta tuma luga durante un Sacrificio di misa anochi pa 6.30. Prome lo tin un triduo di misanan riba diamars 19, diarazon 20 i diahuebs 21 di juni, tur e tres dianan aki pa 7'or di mainta.

Inevitable cooperacion den Reinado

DEN HAAG, 16 juni. — „Surnam tin e potencia pa bira un pais. Si ayanan nan trata di vence e separacion dje poblacion, e pida di reinado aki lo por obtene gran independencia. Probablemente lo bini un acuerdo di relacion entre Hulanda y Surnam en vez dje statuto di reinado. Ta pidi e ora ei di gobierno hopi sabiduria pa laga e proceso aki transcurri bon.

Ta deseable cu semper lo keda un relacion entre Hulanda y Surnam y cu e proceso lo keda na tal manera cu tur partido en relacion lo ta conforme cuné".

Cu e palabranan aki Prof mr. De Gaay Fortman, miembro di Eerste Kamer di sta en general, a termina un lezing tocante cooperacion den reinado.

Papiando tocante futuro di e territorionan di reinado den America latino, prof. De Gaay Fortman a bisa, cu na Antillas no ta existi asina liher un deseo pa los su mes dje reinado. Na Surnam esaki si ta pasa, pero nan kier tene un relacion si cu e reinado.

Segun Prof. Gaay Fortman e nombramen o di gobernadornan nobo pa Antillas y Surnam ta un punto riba cual lo tin dificultadnan. Ambos territorio di reinado kier un yiu di terra como gobernador.

E ANJA AKI MES FABRICA DI AMONIA TA CLA

ORANJESTAD, 16 juni. — Trahamentu di fabrica di ammonia di Antilles Chemical Company, cual ta tumando luga actualmente na Barcadera segun datosnan ricibi ajera lo ta cla e anja qui mes. E fabrica cu ta calcula pa un produccion di 325 ton ammonia pa dia, despues cu e ta cla lo queda tuma proef seis luna prome cu cuminza cu un produccion.

Insidernan ta jama Antilles Chemical Company un industria creciendo cu „un enorme potencial di extencion". Segun un experto ta bisa, e ta un industria bibu, cual su vitalidad ta ser proba door dje gran cantidad di kunstmest (abones quimicos) i otro empresanan quimica cu 'a elabora ammonia cu ta ser construi riba enter mundu. Kunstmest Arubano lo ser bendi den areal di Caribe, tambe den America central i Latino. Na desarollo di agricultura den e sitionan aqui, segun nos ta spera, e fabrica Arubano aqui lo hunga un rol interesante.

HUMA VENENOSO NA CIUDAD DI ALEMANIA OCCIDENTAL

LINDEN, 16 juni. — Un parti dje poblacion dje pueblo di Alemania West, Longen, cu ta keda na es e di Drente na Eems, ta amenaza door di huma venenoso. Ayera nochi un camion Hulandes cu mas di 45 baril di chumbu Tetra-Ethyl, cu tabata di camino pa Hulanda for di Hamburg di pronto a pega candela.

Nan mester a saca e habitantenan di tres cas den cercania. Tambe e trafico mester a cambia. Inmediatamente obreronan dje rafinaderia Holthusen, cu nan a pidi ayudo, a cuminza strooi chloorkalk riba e liquido, d... di e cual e huma ta bira compacto.

INAUGURACION DI EXHIBICION DI CUADRO

SAN NICOLAS, 16 juni. — Diarazon atardi 5'or lo tin den edificio di club di Vereniging Suriname na San Nicolas un exhibicion di cuadronan di Alumnonan dje conocido pin or Pandellis. E exposicion a ser teni bao di auspicionan di e sociedad menciona.

OUDERMIDDAG C. P. BOERSCHOOL

SAN NICOLAS, 16 juni. — Diamars p.v. 4'or te 6'or lo tin ocasion pa majornan di alumnonan di Commandeur Pieter Boerschool aqui, pa den e edificio aqui combersa tranquilo cu e maestronan.

Delegacion di conseho di Nieuw Guinea a regresa Hollandia

HOLANDIA, 16 januari — Tres miembro dje conseho di Nieuw Guinea, e senjornan, Kaisiepo, Tanggahma y Rorey, a regresa awe Hollandia di un viahe door di un cantidad di paisnan africano.

Nan a bishita Senegal, Liberia, Ivoorkust, Opper-Volta, Ghana, Dahomey, Nigeria y Ethiopia despues cu nan a bishita Hulanda caminda nan a haci deliberacionnan. Na nan regreso nan a declara, cu nan a adverti president Soekarno indirectamente, cu si Indonesia cuminza un guerra pa Nieuw Guinea, esaki lo sende e nacionalismo dje Papoeanan, hasta ei esnan, cu actualmente ta pro Indonesia.

Un periodista deseendiente for di Nigeria, cu ta haci un bishita na Nieuw Guina y ta di caminda pa Djakarta, a pidi nan na Manilla di dune un carta personalmente pa e president indones. Kaisiepo a conta, cu el a ninga, pero si el a declara su mes dispuesto pa scirbi pa e periodistanan su opinionnan.

Nan a insisti cerca nan di no warda mucho riba proclamacion di independencia." Nos a responde, cu no ta Hulanda ta stroba nos, di biba soberano, pero cu ta nos mes kier stipula un fecha, riba cual nos segun Kaisipo a declara tambe, cu nan a hanja den hopi pais africano ayudo pa defensa dje derecho di autodeterminacion di papoeanan den Nacionnan Uni..

El a bisa ademas, cu e bishita na paisnan africano a kita un malcomprencion cu e papoeanan ta un sorto di Indones. El a bisa tambe, cu un miembro dje embahada indones na Manilla a trata di tuma contact cu e tres personanan aki y invitanan pa un conbersacion.

„Nos a lagele sa, cu nos ta dispuesto pa ricibiele durante mei ora den nos hotel, pero e no a bini, segun Kaisiepo.

Rendicion

E cantidad grandi di paracaidistanan indones, cu a rendi, manera nan a anuncia caba, na e peninsula Onin, a forma segun a resulta un unidad militar, cu bou di direccion di capitan Kartawi. Te ainda nan a anuncia oficialmente na Hollandia cuantu homber e grupo aki ta contene pero den e comunicado nan ta bisa cu sin un cantidad di suboficial y algun diez solda. Esaki ta e prome biaha cu e paracaidistanan no a rendi individualmente, pero henter un grupo a rendi cu nan comandante y suboficialnan. E armanan cu nan a entrega ta consisti di un mortier, un brengun, rifle, mitralladora di pistol y pistol. Sgun e comunicado e rendicion a sosede „espontaneamente y sin tiramentu", Na un conferencia di prensa e comandante di forzanan di guerra na Nieuw Guinea, schout-bij-nacht Reeser, a bisa cu e ta contentu, cu actualmente e paracaidistanan a rendi dx cantidadnan grandi.

El a anuncia, cu e prisoneronan tin su condicion fisico ta malu. Senjor Reeser a anuncia tambe, cu e moral dje indonesnan ta malu. Schout-bij-nacht Reeser a responde riba preguntanan cu no tin mas concentracionnan di paracaidistanan indones, den cantidad grandi. Algun dje paracaidistanan a kita nan uniform keriendo cu asina e poblacion lo duna nan cominda.

Times tocante kestion di Nieuw Guinea

E corant ingles „Times", a pidi awe pa reanuda e delibracionnan entre Indonesia y Hulanda tocante e kestion di Nieuw Guinea. „E dificultad ta, cu e kestion aki a worde trece dilanti biaha caba, como un „cause celebre" di e nacionalismo indones, cu nan mester hanja pe un otro victoria pa satisface e interesnan indones, segun e corant.

Ajera a cumpli anja srta. Lourdes Martha cu ta studiando na Hulanda. Felicitacion ta bini pa parti di su mama, tata y rumannan, sobrino y sobrinanan. Tambe di Toonchi Chatlein na Corsow y familia Linders na Hulanda.

HUELGA CERCA „REPUBLIC AVIATION"

WASHINGTON, 16 juni. — President Kennedy, a ordena e minister Mericano di Justicia, su ruman homber Robert Kennedy, di usa e ley Taft-Hartley, en relacion cu un huelga, cu actualmente a paralisa e fabrica di avion „Republic aviation".

Esaki ta e industria di mas importante y ta huelga na e industria aki 9000 obrero. Segun e minister di defensa MacNamara, president Kennedy a laga sa, cu mientras tan u e huelga ta dura, tin un peliger pa seguridad dje pais.

„Republic Aviation", ta traha entre otro avionnan super-sonico di bombardeo dje typo „F-105" y avionnan Jet „F-110".

Door di checusion dje ley di Taft y Hartley nan ta prohibi un huelga pa 80 dia.

DESGRACIA DI AUTOBUS NA NOORD BELGICA

BRUSSEL, 16 juni. — Na Gezl den e provincia Antwerpen ayera un bus cu 45 obrero di fabrica a dal contra un palu, door di cual 16 dje ocupantenan a hanja heridanan serio. Door cu un flat tire e bus a perde control riba caminda y a bai dal den e palu.

CINCO Y SEIS

Pa e caredanan di 5 y 6 cu ta tuma lugar diadomingo awor tin anota 66 competidor. Tur ta valido. Tin 9 yabi. J.R. Fernandez cu 7 cabai inscribi tin e mayoria di cabai cu ta corre den 5 y 6. D. Noguera tin 6. M. Azpurua. V. Clyne. R. Salazar y M. Ziadie cada uno tin 4. Di e jinetenan Teofilo Tosta cu 6 monta y H. Marchena cu 4 ta esnan cu tin e mayoria di monta. Na Caracas a bolbe yega otro lote di cabai di Argentina. Di Chili a yega e conocido cabai Ali Baba pa Antonio Jacial. Ta un ehemplar cu probablemente lo corre den serie 1 y 2. J.E. Cruz y Cecilio Garcia a keda suspendi pa 20 reunion. J.E. Cruz a perhudica Relicario den e Clasico Hipodromo Nacional y Comisariato ta huzga cu el a haci asina, cu mala intencion. Negro Cruz tin idea di apela na Directorio pa e decision aki ser reconsidera. Verdad cu e sanction ta hopi fuerte. Ramon Gamez cu a perhudica Knavesmire Queen siman pasa a keda suspendi pa 10 reunion. Albatros un di e mehor ehemplarnan den hipodromo a perde un wowo. Ainda nan no sabi si e cabai por sigi tuma parti den e caredanan di 5 y 6. E apuesto di „doble ganador" awor a keda elimina definitivamente den La Rinconada.

Den e caredanan di 5 y 6 di e siman aki tin un careda di criollo di categoria B y C (promer careda). E ultimo careda ta pa ehemplarnan di serie 9. E careda cu e mehor cabainan ta di cuater cu competidornan di serie 5 y 6. E aspecto di e caredanan ta mescos cu siman pasa. Un posible mercado liber cu por cambia pa un 5 y 6 cu dividendo halto, pasobra den diferente careda tin cabai cu por sorprende.

E caredanan di diadomingo ta cuminza 3.30 p.m.

E seis promernan di Arubaanse Courant.

Promer careda: — Arauca, Lanzeta, llave 9, llave 8, Fergus, Andry.

Di dos careda: — Llave 10, Evening, Lulina, Surcouf, Pedreiro, Blue Singer.

Di tres careda: — Llave 7, Azopardo, Butrino, Quemoy, llave 8, Blue Fox.

Di cuater careda: — Shabatoko, Glaciar, llave 7, Mioituyo, Plateao, y Coco The Clown.

Di cinco careda: — Counter Point, llave 10, Elvirita, llave 9, Solares, Disturbio.

Ultimo careda: — Hasty Nance, Metron, Carta Magna, Uapopi, Lusco Fusco, Semillita II.

PROMER CAREDA: — Distancia 1500 metro. Handicap liber. Ta corre 11 ehemplar di categoria B y C. Premio 25%. Tin dos yabi. Llave 8 ta forma pa Pescozon (51 kilo) cu T. Tosta y Indio Desnudo (53 kilo) cu H. Revello. Llave 9 ta integra pa Incendiaria (49 kilo) cu G. Avila y La Coneja (48 kilo) cu Carlos Cruz. E favoritonan ta: „Arauca (53 kilo) cu Luis Bolivar, llave 9 y Fergus (51 kilo) Arauca cu 7 triunfo den 15 salida tin den su ultimo dos caredanan os segundo tras di Lanzeta y Fergus. E distancia ta na su favor. Cu su conocido velocidad e mester gana e careda di punta-punta. Arauca ta nos promer candidato casi como „fija". E enemigo mas potente ta Fergus, pero riba e distancia cortico aki Arauca tin bentaha. E tercero pa nos ta Lanzeta (49 kilo) cu Rogelio Cortez.

DI DOS CAREDA: — Distancia 1600 metro. Handicap liber. Exclusivo pa e jinetenan cu no a figura den e promer 10-nan riba e estadistica di 1961 y tambe cu no a logra 15 triunfo te na e reunion numero 38. Tin anota 11 ehemplar di serie 8. Tin un llave 10 forma pa Recife (50 kilo) cu M. Moly y Tucar (48 kilo) cu Gmo. Gonzalez. E favoritonan ta llave 10, Blue Singer (48 kilo) cu J. Gonzalez y Le Pavois (50 kilo) cu H. Marchena. Tucar ta luci como fija den e careda aki. E distancia ta su mehor aliado. Den su tres salida e tin 2 victoria y un careda el a perde contra Peleador riba 1700 metro cu poco diferencia. Awor e ta bai conquista otro victoria.

DI TRES CAREDA: — Distancia 1700 metro. Handicap liber. Ta corre 10 ehemplar di serie 6. Tin dos yabi. Premio 13%. Llave 7 ta forma pa Adour (49 kilo) cu Manuel Camacaro y Brasilio (49 kilo) cu G. Avila. Den llave 8 tin Faster (52 kilo) cu F. Betancourt y Noticiario (48 kilo) cu Luis Bolivar. E favoritonan ta Butrino (51 kilo) cu B. Moreira, llave 7 y Azopardo (49 kilo) cu C. Cruz. Butrino ta e competidor mas potente. Azopardo cu tin e record di e distancia corriendo bon y por resulta un fuerte rival di Butrino. Brasilio bao conducion di G. Avila ta otro peligroso. Y por fin no lubida Blue Fox (52 kilo) cu Raul Bustamante.

DI CUATER CAREDA: — Distancia 1400 metro. Premio 15%. Handicap limita entre 48 y 58 kilo. Tin anota 10 ehemplar di serie 5 y 6. Tin dos yabi. Llave 7 ta forma pa Farce (49 kilo) cu R. Cortez y Bajadon (54 kilo) cu Camacaro. Den llave 8 ta corre Jet (53 kilo) cu W. Carrion y Tac (52 kilo) cu O. Perez. E favoritonan ta Shabatoko (50 kilo) cu G. Avila, llave 7 y Mioituyo (55 kilo) cu H. Marchena. Na nos opinion e lucha lo bai entre Shabatoko y Bajadon. Shabatoko e biaha aki tin e bentaha di peso. Ultimo biaha el a perde cu Bajadon cu a corre cu 50 kilo mientras Shabatoko a corre cu 52 kilo. Awor Shabatoko ta corre cu 50 kilo y Bajadon cu 54, loke ta duna Shabatoko un bentaha di 6 kilo. Nos ta kere cu G. Avila lo tuma revanche y gana e careda cu varios cuerpo. Shabatoko ta nos „fija" di siman. E ingles Coco The Clown ta peligroso y tin un estado di preparacion excellente. Por ta e sorpresa di e careda.

Di cinco careda: — Distancia 1100 metro. Handicap liber. Ta competi 12 ehemplar di serie 8. Tin dos yabi. Llave 9 ta forma pa Paraluz (49 kilo) cu R. Cortez y Capa Mora (49 kilo) cu M. Camacaro. Den llave 10 ta corre Controlada (48 kilo) cu C. Cruz y Xie (50 kilo) cu F. Gomez. E favoritonan ta llave 9, Solares (56 kilo) cu C. Perez y Counter Point (52 kilo) cu Gmo. Gonzalez. E careda ta basta pareu. Tin varios competidor cu por sali victorioso. Capa Mora ta un di e fuertenan. Counter Point por repiti su triunfo anterior. Controlada ta candidato peligroso mescos cu Disturbio cu ta bai baha di agrupacion. Solares ta bai cu hopi kilo pero den e careda di velocidad aki e tin chens di logra su promer triunfo. Elverita ta otro candidato di peso. Si Capa Mora no logra tin hopi otro cu por sali ganador.

ULTIMO CAREDA: — Distancia 1600 metro. Handicap liber. Exclusivo pa e jinetenan cu no a figura den e 10-promernan riba e estadstica di 1961 y tambe pa esnan cu no a logra 15 triunfo te na e reunion numero 38. Tin anota 12 ehemplar di serie 9. Tin un llave 11 forma pa Lusco Fusco (48 kilo) cu E. Perez y Queutrel (50 kilo) cu G.D. Gonzalez. E favoritonan ta Uapopi (51 kilo) cu Gmo. Gonzalez, Carta Magna (48 kilo) cu H. Marchena y Hasty Nance (48 kilo) cu Teofilo Tosta. Den e ultimo careda di e competencia Hasty Nance tin hopi chens pa gana su promer careda. Carta Magna y Uapopi ta dos competidor di peso. Carta Magna siman pasa a cruza e meta dilanti di Knavesmire Queen pero a ser distancia como Gamez a perhudica Knavesmire Queen. Uapopi tambe ta luchando pa su promer victoria. E ta bai conduci pa su mes jinete di semper Gmo. Gonzalez. E careda ta promete di bira interesante. Semellita II (52 kilo) baha di agrupacion por ta un sorpresa. Posible batacazo Lusco Fusco.

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y Radio.

Promer careda: — Arauca 53, llave 9 tin 17, Fergus 16, Lanzeta 4.

Di dos careda: — Llave 10 tin 44, Blue Singer 22, Le Pavois 16, Surcouf 4, Lulina 2, Verdin 1, Pedreiro 1.

Di tres careda: — Butrino 50, llave 7 tin 13, Azopardo 10, Quemoy 6, llave 8 tin 5, Blue Fox 5, Beau Parleur 1.

Di cuater careda: — Shabatoko 45, llave 7 tin 38, Mioituyo 4, llave 8 tin 2, Coco The Clown 1.

Di cinco careda: — Llave 9 tin 54, Solares 20, Counter Point 6, llave 10 tin 4, Disturbio 3, Elverita 2, Ana Karina Rote 1.

Ultimo careda: — Uapopi 38, Carta Magna 37, Hasty Nance 8, Metron 4, Semillita II tin 1.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di Bs. 12.

Arauca	Arauca	Arauca
Llave 10	Lulina	Surcouf
Butrino Llave 7	idem	idem
Shabatoko	Shabatoko	Shabatoko
Llave 9	C. Point	Llave 10
H. Nance C. Magna	Uapopi H. Nance	C. Magna Uapopi

E otro combinacion ta seis cuadro pa valor di Bs. 24.

Arauca	Arauca	Arauca	Arauca	Arauca	Arauca
Llave 10	Bl. Singer	Bl. Singer	Llave 10	La Pavois Lulina	Surcouf Evening
Butrino Llave 7	idem	idem	idem	idem	idem
Shabatoko	Shabatoko	Shabatoko	Shabatoko	Shabatoko	Shabatoko
Llave 9	C. Point	Llave 9	C. Point	Solares	Solares
H. Nance Metron	H. Nance Metron	Uapopi Semillita II	Uapopi Semillita II	C. Magna	C. Magna

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

COLABORADOR DI TRUJILLO ASESINA

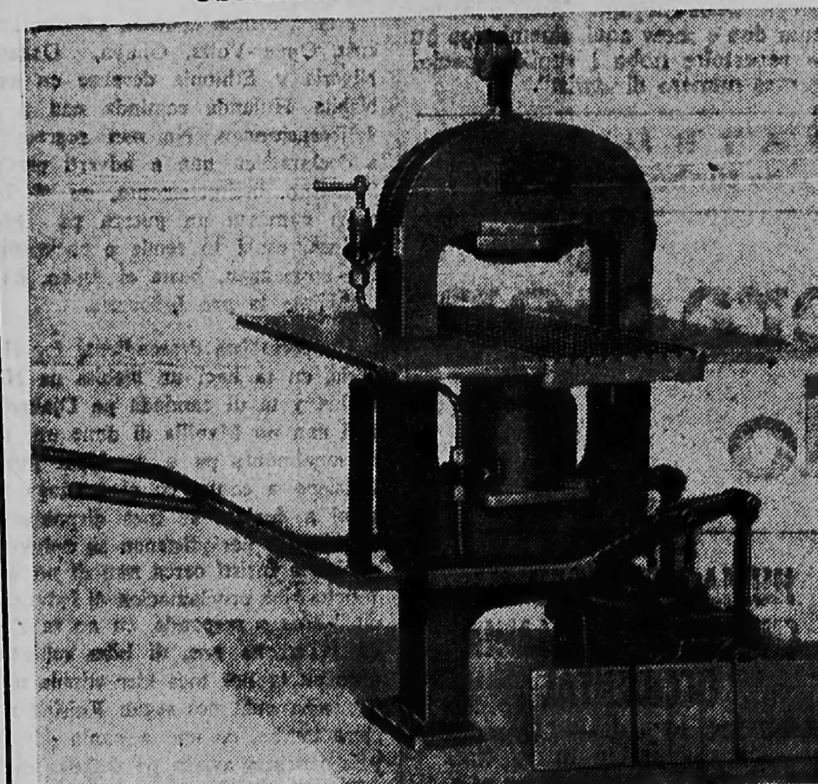
SANTO DOMINGO, 16 juni. — Ex general Federico Fiallo, man drechi di e ex dictador di Republica Dominicana, Rafael Trujillo a worde hanja morto di un balazo den su cas.

Ayera ex- general Fiallo mester a presenta dilanti di procurador general pa contesta preguntanan riba acusacionnan en coneccion cu asesinatonan, cu a parce a worde cometi durante regimen di Trujillo.

INVESTIGACION NOBO CONTRA SALAN

PARIS, 16 juni. — Nan a habri un investigacion justicial nobo contra ex-lider di ehercito secreto, ex general Salan, cu luna pasa nan a sentencia pa pena perpetua. Asina nan a tende ayera ochi den circulonan juridico na Paris.

E investigacion nobo lo wordu haci en relacion cu loke e ex general a haci pafor dje hechonan, di cual e tribunal militar tabata na altura na e husgamento di Salan.



CISCO KID

presenta pa cortesia di YORK e prome cigarilla tamanjo IMPERIAL

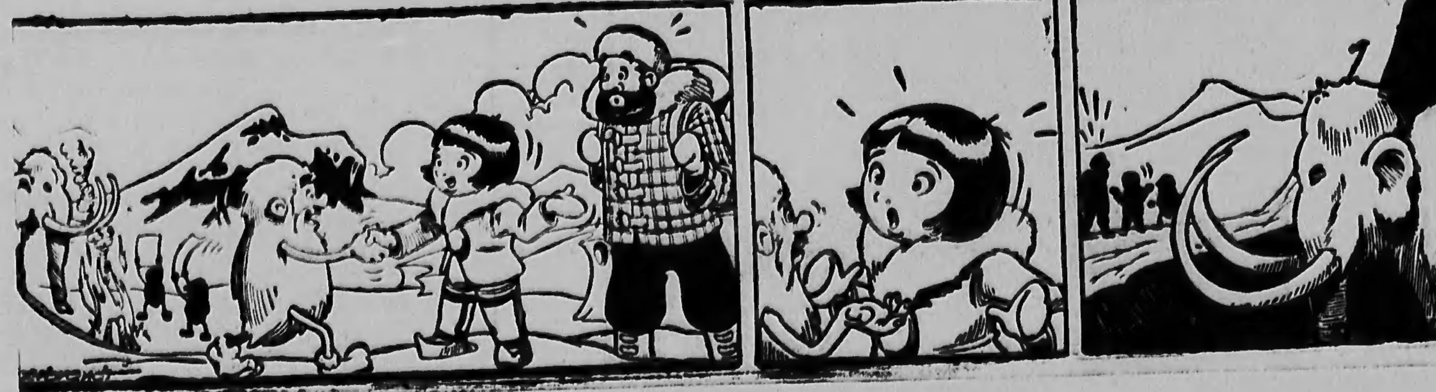
1. „Cu e retraso aki mi ruman homber lo bira alarma." „Tene pasenshi!" 2. „Bo por a hiba mi awor?" „E carreta a kibra!" 3. „No tin un otro manera di bai?" „No preocupa bo. bo ta keda aki awe nochi, mi esposo lo drecha e carreta majan mainta!"



AVENTURA DI OLLE

presenta pa cortesia di SELMA'S KAPSALON

Tende mi amigo, profesor Hansen ta bisa cu bosonan lo destrui e mammoet, si bosonan laga e ijs den cual cu e ta drumi smelt!" „Asina, com ta bai Olle. e kabouter ta bisa. Y e ta bisa Olle un cos den su orea den e idioma di e kabouternan „Kiko el a bisa bo?" „El a bisa cu semper nan ta haci esey ora cu e mammoet ta cuminsa biba!" „Kiko bo ta bisa mi?" E profesor no por kere su mes.



UN HOGAR SIN AMOR

(Pa: TUYUCHI)
presenta pa cortesia di
HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ
Oranjestad tel. 2798 — San Nicolas tel. 5478

E mehor adres pa Bolo y tur clase di pasa-boca. Diariamente fresco.

Hella a dispierta foi su desmayo. Agita cansa i completamente foi su mes el a dirigie na Harold. Pero ora cu el a mira e desesperacion profundo riba esaqui su cara el a puntre:

„Ta quico ta pasando 'trobe, Harold?"

„Bo tata... Hella... mi querido i estimado tio-luitenant... tambe a......"

„Muri?"

Hella no a grita e palabra aqui. Tabata un suspiro cu apenas nan por a tende i pa di dos bez el a bolbe desmaya, pasobra e golpe aqui tabata mucho pisa i mucho repentino 'trobe pa e mucha muhe. Dos terrible golpe riba un solo dia... Riba un dia el a perde dos ser di mas queri di dje riba mundu, arranca amargamente pa morto cruel...

E desmayo di Hella a trece Harold 'trobe na su mes. El a hiza foi suela i a cargé hiba den salon, na unda el a pone drumi riba sofa. Theresa a bai den cushina pa e bai busca algu cu por trece Hella na su conocimiento 'trobe.

Porfin Hella a bin abri s wowonan. Manera un curpa sin alma el a queda ta fiha tur camina rond di dje. Anto el a puntra ronco:

„Nan tur dos ta morto? Morto? Tur dos..."

Simplemente e mucha muhe no por a quere esei ainda. Ora cu el a mira e anciana ta sagudi cabez mudo di verdriet, Hella a quita su cara i a queda drumi imovil.

Despues di algun minuut Theresa a cuminza ta papia.

„A bini un telegram i manera ta custumber, mi a larga Anna hiba esaqui ariba. Apenas Anna por a yega cerca dje cu m'a tende un caida. Anna a dal un gritu. Ora cu m'a yega ariba ya opa tabata morto caba... Dokter a bisa cu esei tabata un ataque di curazon."

„Ta quico nos ta haci awor, Harold. Toch nos mester larga mama sa cu..."

„Mi pober mama", Hella a bisa bao di snikmentu. „Ora cu e noticia aqui alcanza na Bismarck-domein, anto......"

EILANDGEBIED ARUBA

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba is voornemens aan enige daarvoor in aanmerking komende jongelieden studiebeurzen te verlenen voor de opleiding aan een 'Hotelvakschool in Nederland. Minimum-vooropleiding: einddiploma M.U.L.O.

Schriftelijke verzoeken vóór 23 juni 1962 persoonlijk in te leveren bij de Afdeling Onderwijszaken ten Bestuurskantore, alwaar nadere inlichtingen worden verstrekt.

Agenda

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop.

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

DIASABRA 16 di juni
DE VEER 1.30 „The old Frontier" a.l.
8.30 „Consiracy of hearts" a.l.
RIALTO 8.00 „The mountain road" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Jungle Cat" a.l.
AURORA 8.00 „Cimarron" a.l.
SAVANETA 8.00 „The last sunset" 18 j.

DIADOMINGO 17 juni.
DE VEER 8.30 „Conspiracy of hearts" 18 j.
matinee 5.30 „Journey to the center of the earth" a.l.
RIALTO 8.00 „The montain road" 18 j.
matinee 5.45 „Estacion comanche" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „Messalina" 18 j.
matinee 6.00 „Edge of eternity" a.l.
AURORA 8.00 „Cimarron" a.l.
matinee 6.00 „Las rosas del milagro" a.l.
SAVANETA 8.00 „The last sunset" 18 j.
matinee 6.30 „Twist around the clock" a.l.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, J.G. Emanstraat 72.
Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord: 16 y 17 di juni
Dr. C. van der Bijl.
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas
16 y 17 di juni — Dr. L.A. Hartman.

POSTSLUITINGEN Zaterdag

Anguilla 15.30, Antigua 15.30, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00—16.00, Brazilië ——, Br. Guiana ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Canada 15.30, Canal Zone 15.30, Chile Bogota 15.30, Cista Rica 15.30, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador ——, El Salvador 15.30, EURORA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana 15.30, Guadeloupe 15.30 Guatemala 15.30, Haiti 15.30, Honduras 15.30, Br. Honduras 10.00—15.30, Jamaica 15.30, Martinique 15.30, Mexico 15.30, Montserrat 15.30, U.S.A. Miami Fla. 10.00—15.30 (Azië-Afrika-Australië) New York 15.30, New Orleans. La. ——, Nevis 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Rep. Dominicaa 15.30, St. Kitts 16.00, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30, Puerto Rico 15.30, Trinidad enz. ——, Uruguay ——, VENEZUELA Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden 15.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 7.00 n.m. Ds. Visser
Piedra Plat: 9.00 v.m. Ds. Visser
San Nicolas: 5.30 n.m. Ds. Jakobs.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: St. Franciscus kerk. 6'or a.m.; 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. y 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. Gezinsdienst.
Tur diasabra: 9.30 a.m. Escuela Sabatica 11.00 a.m. Serbishi di Iglesia.
Tur diadomingo: 7.30 p.m. Serbishi di Predicashi.
Tur diarazon: 7.30 p.m. Serbishi di Oracion Iglesia di Oranjestad na Socotoro. Iglesia di Curacabai. Iglesia di San Nicolas na Essoville.

Cumpleanjos

Majan ta celebra su feliz cumpleanjos srta Dorothy Rasmijn. Felicitacion ta bini di su mama Maria, tata Antonio, di su 6 rumannan di su welo y wela, tanta y omonan, primo y primanan di su dos madrinanan. Felicitacion ta bini tambe di su amigo y amiganan. Pero muy en especialmente di su estimado enamorado Francisco Orman y demas familia.

Awe ta cumpli anja senjora Maria Lampe. E ta ricibi hopi felicitacion pa parti di su mama Tina Thiel y di su 5 jioenan Angela, Donisio, Mathilda, Diosy, Leopoldo Lampe y tambe pa parti di su rumannan. Especialmente pa parti di su conocirnan y demas familia Lampe, Dirksz, Kelly, Hernandez, y Boekhoudt.

Foot Itch Healed in 3 Days

Do your feet itch, smart and burn so badly that they nearly drive you crazy? Does the skin crack, peel or bleed? The real cause of these skin troubles is a germ that has spread throughout the world, and is called various names such as Athlete's Foot, Singapore Itch, Dhoby Itch. You can't get rid of the trouble until you remove the germ cause. A new discovery, called Nixoderm, stops the itching in 7 minutes, kills the germs in 24 hours and starts healing the skin soft, smooth and clear in 3 days. Nixoderm is so successful it is guaranteed to end the itch and heal the skin not only on the feet but the most stubborn cases of Eczema, Pimples, Acne, Boils, and Ringworm of face or body or money back on return of empty carton. Ask your chemist for Nixoderm today. The guarantee protects you.

Nixoderm
For Skin Troubles

Pa talisman, Perfume, Incensio, Perfume pa banja y laba cas, tambe bela di tur color, acudi na
„NICOLAAS STORE"
Tel.: 5385 - San Nicolas

OFFICIELE MEDEDELINGEN VAN DE ARUBAANSE VOETBAL BOND: 1962

OVERSCHRIJVINGEN

Franklin Tromp, van R.C.A. naar Aruba Jrs. (Junior Lid.); Eleuterio Florencio van Universal naar Union S.C.; Julio N. Angela en Ramon Willems van Union S.C. naar Lucky Stars; Emiterio Ridderstap van San Nic. Jrs. naar Trupiaal; Carnacion Geerman, Jose M. Geerman, Jacobo Koolman, Mauricio Geerman van Unidos naar Trappers; Timoteo van East Star naar Trappers; Carlos Kwidama van Dos Caminos naar Universal.

(Rectificatie adv. 14 juni j.l.)

UN SONJO SALUDABLE
ta solamente posibel
cu
AIRE ACONDICIONADO
Pa tur informacion





MANCHANAN MAHOS

TA LAGA BO MANNAN MUNSTRA BIEUW

Purba Fayd awor, e crema medicinal fantastico pa bo cutis, cu ta bleek y kita manchanan mahós y purunchi. No laga bo mannan munstra mas bieuw pa via di e manchanan aqui. Tene cuenta cu e solo fuerte tambe por danja bo cutis. Fayd muy pronto lo yuda bo quita e manchanan aqui y pronto bo ta hanja un cutis suave; si no bo ta hanja bo cen back.

Pesei pidi semper pa e crema pa cutis Fayd. Un popchi chiqui cu ta dura bo un luna ta costa f. 2.25, un pochi grandi pa un kwaartal ta costa f. 6.75.

Distribuidores:
Curacao Commercial Co. — Beautilities (Aruba) Inc.
Curacao - Tel. 24054 Oranjestad - Tel. 2113

Sea e midi ta GRANDI, of CHIKITO....

SEMPER BO POR HAYA E MIDI EXACTO NA MARTIJN

Continental Tyres
E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD.
TEL. 1492—1493
Havenstraat - Oranjestad

ARIES
21 Maart — 20 April



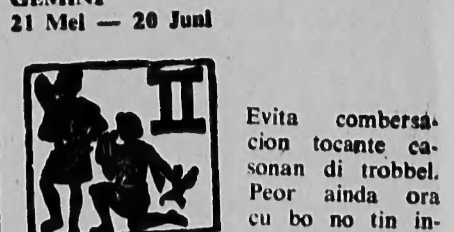
Ta reina tension i mal entendimiento of complicacion un camina. Pues sea abo prudente.

TAURUS
21 April — 20 Mei



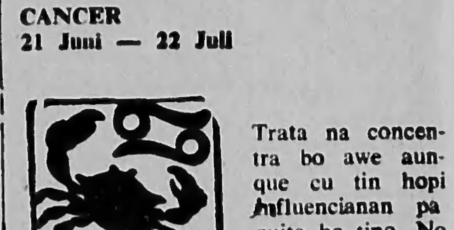
Percura bo no mete bo den dificultadnan di otro hende. Larga cada hende atende nan asunto.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



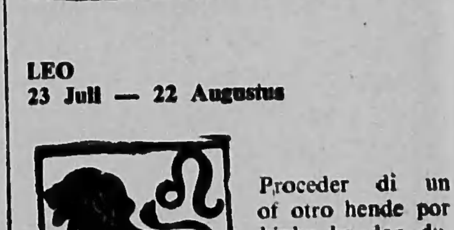
Evita combersacion tocante casonan di trobbel. Peor ainda ora cu bo no tin interes aden.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



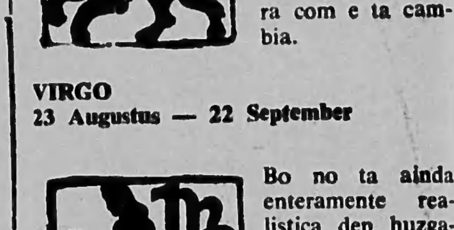
Trata na concentra bo awe aunque cu tin hopi influencianan pa quita bo tino. No bruha.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



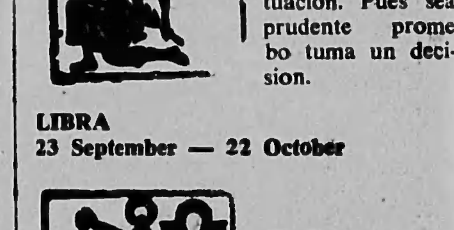
Proceder di un of otro hende por hinka bo den duda. Spera bo mira com e ta cambia.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Bo no ta ainda enteramente realistica den huzgamentu di un situacion. Pues sea prudente prome bo tuma un decision.

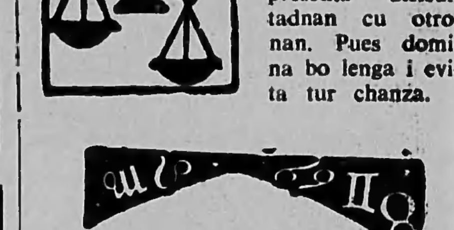
LIBRA
23 September — 22 October



Facilmente por presenta dificultadnan cu otronan. Pues domina bo lenga i evita tur chanza.

HOROSCOOP DI AWE
Pa cortesia di
BOTICA ARUBA
„Bo botica di confianza"
tel. 1080-1081

SCORPIO
23 October — 22 November



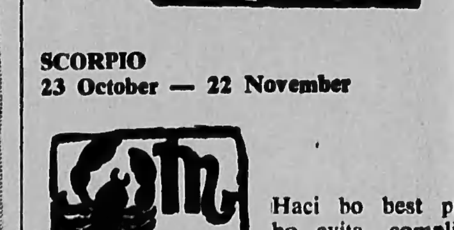
Haci bo best pa bo evita complicacionnan. Busca semper e camina di mas simple.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



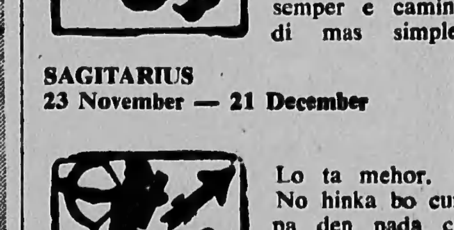
Lo ta mehor. No hinka bo curpa den nada cu no ta toca bo. I evita tur loque por ta complicacionnan.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



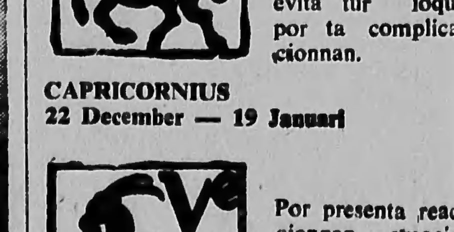
Por presenta reaccionnan emocional den bo ambiente. Pues sea masha prudente den bo hacirnan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Errornan di algun hende por ocasiona trobbelnan cu consecuencianan fatal. P'esei sea bibu.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Percura pa bo mira tur cos di e banda realistica, tambe ora cu bo tin di haci compranan awe.

DICK TRACY pa cortesia di: **CIGARIA ANTILLANA** e cigaria mas preferi
Cu filter y sin filter. Agente: J. H. (Yendi) Croes — Aurora Bar Tel. 1041.

1. „Apesar di tur cos P.O. Smythe ta sinta cu wowonan cu no por mira y e no por tende." 2. „Mehor bo bai check e chimpsnan. Mi a tende algu cai." 3. Y na e veterinario. „Nos a bai na e dierentuin y e fingerprint un di nan chimpsnan y nos a haci u descubrimiento." 4. „No ta u hende sino ta un chimpanzee a horta bo caha di placa."

NO USE! THROUGH IT ALL, P.O. SMYTHE SITS WITH EYES THAT SEE NOT AND EARS THAT DO NOT HEAR.
YOU'D BETTER CHECK THE CHIMPS. I HEARD SOMETHING FALL IN THERE.
AND AT THE VET'S
WE WENT TO THE ZOO AND FINGERPRINTED ONE OF THEIR CHIMPS, AND WE'VE MADE A DISCOVERY.
YOUR CASHBOX WAS CLEANED OUT NOT BY A MAN, BUT BY A CHIMPANZEE.

RIP KIRBY pa cortesia di: **Jan Bodegom en Co (Aruba) N.V.** TEL. 1284—1402
agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE

1. „Jama un dokter pa miss Marsh!" 2. „Bo ta sinti bo mehor?" „Si... danki dokter." 3. „E tarheta aki a haciele desmaya."

¡LLAMEN A UN MEDICO PARA MISS MARSH!
¿SE SIENTE MEJOR?
SI... GRACIAS, DOCTOR.
ESTA TARJETA LA HIZO DESMAYARSE.
Derechos Reservados.

EL DIARIO DE UNA VIDA presenta pa cortesia di: **PIET'S SODA FOUNTAIN**
★ e mehor adres pa snacks, tur clase di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas

1. „Na porta tin un joven stranjo cu.." „Mi no kier mira ningun hende.. ningun hende!" 2. „Bisa e hoven pa e bai y no bolbe mas.." „Ojala mi por muri! Com e ta jama?" 3. „DUNDEE. E no a bisa su apellido.. Of kizas esey ta su.... „Dundee!"

EN LA PUERTA ESTÁ UN JOVEN RARO QUE...
¡NO QUIERO VER A NADIE...A NADIE!
DÍGALE AL JOVEN QUE SE VAYA Y NO VUELVA... ¡OJALÁ ME MUERA! ¿CÓMO SE LLAMA?
DUNDEE. NO DIJO SU APELLIDO...O QUIZÁS SEA ESE SU...
¡DUNDEE!
Derechos Reservados.

PEPITA pa cortesia di: **Antillian Hardware Co**
Bo mehor adres pa HERMENT, Y TUR MATERIAL DI CONSTRUCCION!

1. „Mi a lubida algun nomber ariba e lista di vacacion?" „Bo no a menciona Lorenzo." 2. „Bosonan bini." 4. „E ta biba den un constante vacacion!"

¿OLVIDE ALGÚN NOMBRE EN LA LISTA DE VACACIONES?
NO MENCIONÓ A LORENZO.
SÍGANME
¡VIVE EN UN PERPETUA VACACIÓN!
Derechos Reservados.